

## DK IP 24 – Penge har betydning

### Selvforsyning i NA



Dette er en oversættelse af litteratur, godkendt af NA Fællesskabet.

Copyright © 2010  
Narcotics Anonymous

Alle rettigheder forbeholdes

### “... fuldstændig selvforsynende og afslå bidrag udefra” – Syvende Tradition

Der fortælles en historie fra Narcotics Anonymous tidlige dage, hvor en af vores stiftere blev set rode rundt i affaldet udenfor NA service kontoret. Da han blev spurgt hvad han lavede, svarede han at han ledte efter flasker som han kunne få pant for, så han kunne få råd til et frimærke til et svar han skulle sende til et NA medlem i Alaska. Enhver NA service komite har sikkert stået overfor den simple kendsgerning på et tidspunkt: Den personlige indsats fra vores medlemmer kan række langt, men villighed alene bringer ikke et brev fra Californien til Alaska, fra Bryssels til St. Petersborg eller fra Teheran til Dubai.

Denne historie illustrerer to slags bidrag som beskrives i syvende tradition.

På den ene side bidrager vi med tid og kræfter, kommer til møder regelmæssigt, deltager og deler med nykommeren når vi kan. Vores håb og intentioner er vigtige, men det er hvad vi **gør** der tæller. Vi involverer os i sponsorship og service. Vi giver af os selv uden at forvente at få noget igen. At gøre taknemmelighed til handling ved at støtte i NA giver virkelig mening til ordene “vi kan kun beholde det vi har ved at give det videre.”

På den anden side giver vi penge til at hjælpe med at betale for den service der holder NA i live og voksende. Begge typer af bidrag er vigtige – faktisk bidrager langt de fleste medlemmer med tid, kræfter og penge – men i denne pamflet vil vi holde os til de frivillige økonomiske bidrag. Vores grupper sender en kurv, hat, skål eller bakke rundt på et tidspunkt under alle møder så medlemmerne kan give deres bidrag. Pengene vi putter i kurven tillader gruppen at holde dørene åbne, og skabe den imødekommende atmosfære af bedring for den rystende nykommer, der står uden for og overvejer om han/hun skal gå ind eller blive ude. Pengene der når service systemet hjælper med at yde den service, i vores nærmiljø og i hele verden, der fortæller andre addicts at der er håb. Lige som vores egne udgifter – husleje, mad o.s.v - stiger fra år til år, vokser mængden af penge der skal til for at yde denne basale service konstant, især fordi NA vokser og søger nye måder at nå addicts.

Vi lægger mærke til at nogle medlemmer lægger mere og andre mindre i kurven, og spekulerer over om vi nu også giver et “passende” beløb. At give et rimeligt bidrag betyder ikke at alle giver det samme; det betyder at vi hver især giver det vi er i stand til. Når vores liv bliver bedre som resultat af vores bedring, opdager vi at vi efterhånden har råd til at give mere. Måske får vi det dårligt over at erkende, at den sodavand eller det slik vi købte på vej til mødet kostede mere end vi putter i kurven. Efter at have overvejet hvad der har størst betydning for os ender vi som regel med at lægge lidt mere i kurven når vi kan. Uanset om vi

har meget eller lidt, at give til service systemet, er det et udtryk for tillid der kan hjælpe os af med noget af vores frygt. At gøre det kan minde os om, at så længe der vores åndelige behov bliver opfyldt, er penge problemer reduceret til et spørgsmål om bekvemmelighed. Vi har tillid til at en magt større end os selv vil komme til udtryk gennem vores gruppe samvittighed.

1) I denne IP, bruger vi udtrykket "kurven" om enhver måde en gruppe vælger at skaffe bidrag på!

### **"...For at fremme vores hovedformål..." – Elvte Koncept**

En ofte citeret linje fra Basis Tekst siger, "nykommeren er den vigtigste på ethvert møde, for vi kan kun beholde det vi har ved at give det videre." Vores grupper udtrykker dette aktivt på mange måder. Efter et møde er slut, står en nykommer for eksempel og snakker med et par gruppemedlemmer og en spørger nykommeren om han har en Basis Tekst. Denne spørger måske hvad den koster eller siger: "jeg kan nok købe en næste uge". Medlemmet smiler og sørger for at nykommeren går derfra med en bog. Når denne nævner noget om at betale dem tilbage for bogen, er svaret simpelt: "Bare bliv ved med at komme igen, så kan du en dag købe en bog til en nykommer".

At praktisere selvforsørgelse i NA betyder simpelthen at enhver af os betaler på vores måde; vi tilbagebetaler til NA ikke bare ved at passe på os selv, men også ved at gøre det muligt for nykommeren at finde vej til bedringen. Mange af os har hørt dette delt på møder: "om jeg så forblev clean i 100 år, kunne jeg ikke betale NA tilbage for den frihed jeg har fået her". I vores aktive addiction, tog vi kun og endte uden noget. I NA lærer vi at blive givende, og opdager at det at give fylder os op. I starten følte mange af os at vi var forpligtiget til at give igen hvad gratis var givet os, men efterhånden bliver vi motiveret af et fremadskuende ønske om at bidrage, når vi begynder at se det større billede af hvad NA kan være og kan gøre.

NA medlemmer som var her før os har sikret at vi kan finde hertil. De holdt dørene til møderne åbne, puttede penge i kurven til betaling af helpline og plakater, bragte litteratur og folk ind på institutioner for at dele NA budskabet. Nu har vi muligheden, såvel som ansvaret for, at give andre addicts en chance for at høre vores budskab. Vores penge bidrag hjælper med at betale for service på alle niveauer; lokalt til at bringe budskabet, regional støtte til områder, og World Service som ikke kun støtter eksisterende NA fællesskaber, men også arbejder for at gøre NA tilgængelig i andre samfund. Oversættelses arbejde, gratis eller støttet litteratur, fællesskabs udvikling – alle disse service opgaver gøres for NA som helhed, for at bringe vort budskab over hele verden til den addict der stadig lider.

De fleste af os føler en eller anden grad af delagtighed og ansvar for service gjort for NA. At give vores tid og penge til NA giver os en mulighed for at manifestere denne følelse helt konkret og styrke vores åndelige forbindelse til service systemet og programmet. Det andet koncept minder os om NA grupperne har "det endelige ansvar og autoritet over NA service". For eksempel, vi har måske været til et møde hvor kurven gik rundt to gange fordi der ikke var samlet nok til at betale huslejen, og set medlemmerne dykke dybere i lommerne anden gang. Når der er en klar forbindelse mellem de penge vi putter i kurven og NA behov, er de fleste parate til at give lidt ekstra. Når alt kommer til alt, NA tilhører os og dets velfærd afhænger af vores indsats. Vi begynder at indse at vi ikke behøver at vente på at en del i service strukturen skranter før vi bidrager.

Der er en åndelig tilfredsstillelse i at give frit for at støtte fællesskabet som har reddet vores liv. Vi giver hvad vi kan, vel vidende at vores bidrag bliver en del af det verdensomspændende arbejde at dele bedring.

**Her er nogle spørgsmål du kan stille dig selv om hvordan vi bidrager økonomisk til NA.**

- Hvor meget puttede vi i kurven de første 30 dage vi var clean? Det første år? NU?
- Er vores økonomiske situation ændret siden vi blev clean?
- Afspejler måden vi bruger vores penge på, hvad der har betydning for os?
- Har vores NA gruppe de penge der behøves for at kunne fungere uden problemer? Kan vores gruppe bidrage til andre niveauer i service?
- Hvad mere kan gøres for at fremme vores hovedformål på ethvert niveau af service, hvis vi havde pengene?
- Hvad kan vi mere gøre for at hjælpe andre, som vi bliver hjulpet i NA?

**"...og skal styres ansvarligt." – Elvte Koncept**

På ethvert niveau af service i NA, har vi ind imellem stået overfor udfordringen i at skulle udføre et stykke arbejde med begrænsede midler. For eksempel, en NA service komite ser frem mod konventet der kan skaffe penge til genoprette beholdningen. Men vejret bliver så dårligt, at næsten ingen kan komme frem og konventet giver langt færre penge end forventet. Overnatnings udgifter og andre ting er betalt, konventet har mistet penge. Som resultat, ingen penge i kassen, litteratur bestilling må måske droppes, eller færre mødelister og flyers kan trykkes. Betroede tjenere diskuterer hvordan situationen kunne være håndteret bedre, eller om hvordan de få penge der er tilbage skal bruges. Det kan tage måneder, måske år, at komme over et sådant tab.

Dette scenarie rejser spørgsmål om både kilderne til at finansiere NA og ansvarligheden omkring at forvalte disse finanser. De penge der bruges til at betale for vores service, kommer fra bidrag givet frivilligt af medlemmerne, såvel som fra indkomster fra vores indsats så som events, merchandise og litteratur salg. Der kan komme et tidspunkt hvor disse indsatser begynder at afvige fra vores grundlæggende principper om addicts der frivilligt hjælper addicts. I vores begejstring og kreativitet, får vi nogle gange ideer til events og fundraising der har meget lidt eller intet med vores hovedformål at gøre, og derfor ikke er gangbare for os. Gruppe samvittighed er midlet med hvilket vi kan luge ud og ramme den rigtige balance.

Med et fortsat, pålideligt flow af medlems donationer undgår vi at stå overfor denne type af problemer jævnlige. Vores service komiteer vil da blive bedre i stand til at opstille praktiske og realistiske budgetter, og tilbyde mere realistisk og effektiv service til at gøre vores budskab mere tilgængeligt. Når vi giver nok penge i gruppen og gruppen bidrager direkte til den videre service, stabiliserer vi vores service og bliver en mere pålidelig del i samfundet. Vores service komiteers evne til at lave planer og følge dem behøver ikke at afhænge af faktorer uden for vor kontrol, så som at mange mennesker kommer til en event eller køber en masse T-shirts. Når de er fri for presset fra at skulle skabe stor profit, kan vores events forblive fokuseret på at fejre bedringen og bringe budskabet.

Men stabiliteten i resurserne er kun en del af historien. At passe på det vi har, er også en vigtig del af selv forsyningen i NA. Vores midler er begrænsede, så de skal bruges med omtanke. Hvis vi ønsker vores service system skal have succes, må vi forsyne det med de penge der er brug for til at gøre arbejdet, såvel som tiden og kræfterne til at gøre arbejdet mulig. De midler vi giver videre i service systemet, tilhører ikke nogen bestemt komite; de tilhører NA. Vores koncept minder os om, "Når alle niveauer i vores service struktur modtager

direkte økonomisk støtte fra grupperne, er båndet af gensidig ansvarlighed styrket imellem dem" (Elvte Koncept). Som medlemmer er det vores job at sikre, at de penge vi bidrager med bliver brugt ansvarligt: prioritere vores behov, søge omkostnings bevidste metoder til service udførsel, vælge brugbare og kvalificerede betroede tjenere, insistere på ansvarlighed gennem klare økonomiske rapporter, og tilskynde at ingen grupper eller komiteer ligger inde med store penge beholdninger. Vores elvte koncept diskuterer vigtigheden af at bruge NA midler ansvarligt. Når vi udøver vores ansvarlighed som medlemmer, styrker vi båndene der binder os sammen. Vi ser at vores bidrag gør en forskel, og vi forbliver opmærksomme på om vores service system har hvad det behøver for at fungere.

Helt klart, princippet om selv forsyning i Narcotics Anonymous, som beskrevet i syvende tradition, sikrer vores mulighed for at bringe budskabet på vore egne betingelser. Vores Andet Koncept definerer klart ansvaret for at finansiere den service der videre bringer budskabet: "da grupperne har skabt en service struktur til at udføre bestemte opgaver, er grupperne også ansvarlige for at skaffe de nødvendige midler". På alle niveauer, grupperne finansierer vores service så vi kan forblive frie fra udefra kommende indblanding og kontrol. Vi accepterer ikke donationer fra nogen uden for NA; alt har sin pris.

Selv forsyning i NA handler udelukkende om at passe på den gave vi har fået; frihed fra aktiv addiction og muligheden for en ny måde at leve på. Sammen kan vi hjælpe med at sikre, at bedring er til rådighed for enhver addict der søger lindring fra addictionens mareridt.

## **Måder at bidrage**

- Kom og byd en nykommer velkommen
- Vask gulv, stabl stolene, tøm affaldspanen. Når vi går fra mødet, bør det være lige så rent – eller renere – som det var da vi kom
- Giv tid og energi til service i gruppen, eller hvad som helst gruppen eller service komiteen behøver
- Giv penge bidrag til alle møder du kommer til. Husk uanset om det er dollars, pund, euro eller hvilken som helst valuta, kan der ikke købes så meget for dem som før
- Giv en clean dags gave til din hjemme gruppe i form af penge eller litteratur, eller bidrag for hvert år til NAWS, måske begge dele
- Bidrag direkte til alle niveauer i service
- Lav et automatisk tilbagevendende bidrag til NA World Service på [www.na.org](http://www.na.org)
- Nogle medlemmer sørger for at testamentere et bestemt beløb til NA, eller bidrager i mindet om et afdødt medlem
- Vær til service

**Se IP #28 – Finansiering af NA service, for informationer om hvordan grupperne bruger de penge der samles ind på møderne**